

ле деловой прозы ³⁵, и напротив, от отвлеченных соображений — к своему личному положению, поданному со всей конкретностью и с использованием просторечных оборотов ³⁶.

Дневник, написанный для Августы, представляет собой сплав повествования, описания природы и нравов и лирических излияний; в лондонских письмах и дневнике самоуглубленные аналитические записи соединяются с наблюдениями над светскими знакомыми и обществом в целом, с живыми сценками из быта гостиных ³⁷ и анекдотами о друзьях и великих людях. Возвышенное (литература, человечество, мировая политика) соседствует с низменным — описанием пьяной пирушки, где все «слилось в икоту и общее счастье» (all was hissur and happiness) ³⁸. Забавное сочетание лирико-медитативного, юмористического и разговорно-повествовательного стилей, то переплетающихся, то чередующихся характеризует почти все письма и журнальные записи Байрона ³⁹.

Наряду с быстротой переходов от одной стилистической тональности к другой наиболее характерными чертами стиля байроновской прозы являются ирония и антитеза. О Венеции Байрон пишет: «Это устрашающе нравственный город, ибо здесь нельзя посмотреть ни на чью жену, кроме жены соседа» ⁴⁰. Об итальянских дамах он сообщает: «Они требуют верности от любовника, как долга чести, а в то же время мужу они платят как торговцу, т. е. не платят вовсе» ⁴¹. Или так: «О разводах здесь пока не слышно, кроме как о разводах в зародыше, то есть о браках» ⁴². С такой же иронией, основанной на сближении контрастных понятий, Байрон говорит и о себе: «Я так же гадок, как этот негодяй Стерн, который хныкал над мертвым ослом вместо того, чтобы помочь живой матери» ⁴³.

Иронический характер носит значительная часть типичных для стиля Байрона афоризмов и изречений. «Когда человек говорит о системе, он погибает» ⁴⁴. «Слава доставляет нам удовольствие только потому, что пролагает путь к удовольствию» ⁴⁵. Лесть «приятна потому, что хотя не соответствует истине, изобличает в нас человека достаточно важного, чтобы ради него стоило лгать» ⁴⁶.

³⁵ «If the funds break, it is my intention to go upon the highway. All the other English professions are at present so ungentlemanly by the conduct of those that follow them that open robbing is the only fair resource left to a man of any principles; it is even honest, in comparison, by being undisguised». Письмо Меррею 16 августа 1821. — *Letters and Journals*, v. V, p. 345.

³⁶ «What a strange thing is life and man! Were I to present myself at the door of the house where my daughter now is, the door would be shut in my face — unless (as is not impossible) I knocked down the porter». *Detached Thoughts*. — *Ibid.*, v. V, p. 426. Ср. также: Письмо Муру 28 января 1817. — *Ibid.*, v. IV, p. 49—51 и письмо к Августе 19 декабря 1816. — *Ibid.*, v. IV, p. 23. О роли шуток у Байрона см. G l e'c k n e r R. F. *Byron and the Ruins of Paradise*. Baltimore, 1967, p. 206.

³⁷ Письмо к Августе 18 июня 1814. — *Letters and Journals*, v. III, 96—7.

³⁸ Письмо к Муру 31 октября 1815. — *Ibid.*, v. II, p. 242—243. Ср. Иные письма Байрона «лучше, чем комедии эпохи Реставрации». — *Wilson Knight G. Byron's Dramatic Prose*. The University of Nottingham. Byron Foundation Lecture, 1953, 54, p. 5.

³⁹ Cf.: «What the devil had I to do with scribbling? It is too late to inquire and all regret is useless. But as it were to do again, I should write again. I suppose. Such is human nature, at least, my share of it». — Запись 17 марта 1814. — *Letters and Journals*, v. II, p. 402. Ср. также запись 7 марта 1814 — рассказ о неудачном участии поэта в обряде венчания. — *Ibid.*, v. II, p. 395. Ср. также запись 27 февраля 1814. «Man delights me not — and only one woman — at a time ... my heart and head have stood many a crash, and what should ail them now? They prey upon themselves, and I am sick — sick — Why. I might and should have been a Pasha by this time ... — *Ibid.*, v. II, p. 389—390.

⁴⁰ Письмо к Хопнеру 31 января 1820. — *Letters and Journals*, v. IV, p. 397.

⁴¹ Письмо к Меррею 1 февраля 1821. — *Ibid.*, v. IV, p. 409.

⁴² Письмо к Муру 12 июня 1815. — *Ibid.*, v. III, p. 205.

⁴³ Запись 1 декабря 1813. — *Ibid.*, v. II, p. 359.

⁴⁴ Письмо к Муру 1 июня 1818. — *Ibid.*, v. IV, 237.

⁴⁵ Запись 15 января 1821. — *Ibid.*, v. V, p. 276.

⁴⁶ Запись 13 ноября 1813. — *Ibid.*, v. II, p. 355.